

Gebbruikshandleiding

Onderwater- lijm

De universeel toepasbare „HOBBY hoge prestatie lijm“ dicht af en lijmt zowel boven als onder water. Vrij van oplosmiddelen, isocyanaat en silicone is hij onschadelijk voor alle dieren en planten. Het product is bestand tegen zout water en tevens voor het verlijmen en repareren van vijverfolies te gebruiken. De „HOBBY onderwater- lijm“ is uitstekend voor het fixeren van decoratiemateriaal en voor de reparatie van lekkende plaatsen in aquariums of terrariums geschikt. Juist op feestdagen, weekenden of na sluitingstijd lekkende aquariums zijn de nachtmerrie van elke aquariumliefhebber. De lijm moet daarom als „noodhulpkit“ bij alle aquariumbenodigdheden aanwezig zijn.

Verwerking: Schroefdraad aan het patroon opensnijden, de doseerpunt erop schroeven en overeenkomstig de gewenste voegbreedte schuin afknippen. De lijm opbrengen en de losse te lijmen delen samenpersen. De uithardingstijd bedraagt bij een luchtvochtigheid van 60 % bij ca. 2 mm, 24 uur. Onder water hardt de lijm sneller uit. Teveel gelijmd materiaal kan men voorzichtig met een scherp scheermesje verwijderen.

Buiten bereik van kinderen bewaren.

Instrucciones de uso del

Pegamento subacuático

El pegamento de alto rendimiento HOBBY aplicable universalmente sella y pega sobre y bajo el agua. Al ser libre de disolventes, isocianato y silicona es inofensivo para todos los animales y plantas. El producto es resistente al agua de mar y también es utilizable para pegar y reparar láminas de estanques. El pegamento subacuático HOBBY es ideal para la fijación de material decorativo y para reparar fugas de acuarios o terrarios. Precisamente las fugas en acuarios en días festivos, fines de semana o después del cierre de comercios son la pesadilla de los propietarios de acuarios. El pegamento debe formar parte de todo hogar con acuario como „Equipo de emergencia“.

Procesamiento: Cortar la rosca del cartucho, abrir girando la punta del dosificador y cortar al sesgo según el ancho de junta deseado. Aplicar el pegamento y unir presionando las piezas sueltas a pegar. El endurecimiento con una humedad ambiental de 60 % es de aprox. 2 mm en 24 horas. El pegamento se endurece con mayor rapidez bajo agua. El exceso de material pegado se puede cortar con precaución con una cuchilla afilada.

Guardar seguro fuera del alcance de los niños.

Gebrauchsanleitung

Unterwasserkleber

Der universell einsetzbare HOBBY Hochleistungskleber dichtet und klebt über wie unter Wasser. Frei von Lösungsmitteln, Isocyanat und Silikon ist er unschädlich für alle Tiere und Pflanzen. Das Produkt ist seewasserbeständig und ebenso zum Verkleben und Reparieren von Teichfolien verwendbar. Der HOBBY Unterwasserkleber eignet sich hervorragend zum Fixieren von Dekorationsmaterial und zur Reparatur undichter Aquarien oder Terrarien. Gerade undichte Aquarien an Feiertagen, Wochenenden oder nach Ladenschluss sind der Alptraum eines Aquarianers. Der Kleber gehört daher als „Notfallkit“ in jeden Aquarianerhaushalt.

Verarbeitung: Gewinde an der Kartusche aufschneiden, die Dosierspitze aufdrehen und entsprechend gewünschter Fugenbreite schräg abschneiden. Den Kleber auftragen und zu verklebende, lose Teile zusammenpressen. Die Aushärtung beträgt bei einer Luftfeuchtigkeit von 60 % ca. 2 mm in 24 Stunden. Unter Wasser härtet der Kleber schneller aus. Zuviel geklebtes Material schneidet man vorsichtig mit einer scharfen Rasierklinge ab.

Vor Kindern sicher aufbewahren.

Instructions for use

Underwater Adhesive

The all-purpose high-performance HOBBY adhesive glues and seals under as well as over the water. Since it is solvent-free and free from isocyanate and silicone, it is harmless for all animals and plants. The product is seawater-resistant and can also be used to glue or repair lake foils. The HOBBY underwater adhesive qualifies for the fixing of decoration material and for the repair of leaking aquaria or terraria. Untight aquaria during public holidays, weekends or after shop closing time are a nightmare for all proprietors of an aquarium. Therefore, the adhesive as "emergency kit" is a must in each household having an aquarium.

Handling: Cut open the thread at the cartridge, put on the dosage tip, and cut diagonally relating to the required joint width. Apply the adhesive and press the loose parts, which have to be adhered, together. With an air humidity of 60 %, the setting takes about 24 hours for 2 mm. Under water, the adhesive sets faster. When too much adhesive was applied, carefully cut off the excess material with a sharp razor blade.

Keep out of the reach of children.

Istruzioni per l'uso del

Colla per sott'acqua

La colla universale HOBBY ad alta prestazione incolla ed è impermeabile sia sott'acqua che fuori. Priva di solventi, isocianato e silicone è innocua per tutti gli animali e le piante. Il prodotto è resistente all'acqua di mare, perciò si può utilizzare per incollare e riparare lamine di stagno. La colla per sott'acqua HOBBY è adatta per fissare materiali decorativi e per riparare acquari o terrari non ermetici. Giusto gli acquari non ermetici sono l'incubo dei negozianti i giorni di festa, il fine settimana o durante la chiusura del negozio. La colla fa parte del "kit d'emergenza" di ogni in tenuta d'aquario.

Preparazione: Tagliare la parte filettatura della cartuccia, inserire la punta dosatrice e awitare. Tagliare la corrispondente larghezza fuga desiderata. Applicare la colla e attaccare le parti da incollare. L'indurimento avviene, con un'umidità dell'aria di 60 % ca. 2 mm in 24 ore. Sott'acqua la colla indurisce subito. Il materiale troppo incollato può essere tagliato con una lametta appuntita.

Tenere lontano dalla portata dei bambini.

Mode d'emploi

Colle à usage sous l'eau

La puissante colle universelle pour le bricolage scelle et colle à l'extérieur et sous l'eau. Sans solvants, isocyanate et silicone elle est inoffensive pour tous les animaux plantes. Le produit est résistant à l'eau salée de mer et utilisable aussi pour le collage et réparation de films pour les étangs de jardin. La colle « sous-marine » de bricolage est parfaitement adaptée pour la fixation de matériel de décoration et pour la réparation d'aquariums ou terrariums. Justement les aquariums non étanches dans les jours fériés, fins de semaine ou après la fermeture du magasin, représentent le cauchemar des aquariophiles. La colle est donc le „kit d'urgence“ qu'on trouvera chez chaque aquariophile.

Préparation: Couper le filetage des cartouches, tourner la pointe de dosage et couper transversalement en fonction de la largeur des fentes qu'on souhaite souder ou sceller. Appliquer la colle et comprimer avec les doigts les pièces qu'on souhaite coller. Le durcissement avec un taux d'humidité de l'air de 60 % est d'environ 2 mm en 24 heures. Sous l'eau la colle durcit plus vite encore. Le reste de matériel on le coupe soigneusement avec une lame de rasoir.

Ne pas conserver à la portée des enfants.